

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 14 (1987)
Heft: 1

Artikel: Después de la Conferencia de Ginebra : ¿La Cruz Roja enferma de política?
Autor: Bütler, Hugo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-909203>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Después de la Conferencia de Ginebra

¿La Cruz Roja enferma de política?

Esta pregunta se la hicieron muchos de los comentaristas de los acontecimientos que ensombrecieron la 25ª Conferencia de la Cruz Roja Internacional, que tuvo lugar en Ginebra a fines del mes de octubre de 1986. La exclusión de la delegación gubernamental sudafricana del seno de la Conferencia suscitó inquietudes. Hugo Bütler, jefe de redacción de la «Neue Zürcher Zeitung», nos revela sus reflexiones sobre la crisis por la que atraviesa la Cruz Roja. ()*

La razón de las preocupaciones que pueden abrigarse con respecto al porvenir de la Cruz Roja nos la proporciona, evidentemente, la decisión de la última Conferencia en Ginebra, en la que tomaban parte las Sociedades Nacionales, la Liga de Sociedades, el CICR y los Estados firmantes de las Convenciones de Ginebra, y que, contrariamente a los estatutos, resolvió excluir de su seno al representante del gobierno sudafricano. Por este gesto, el movimiento humanitario creado por Henri Dunant vió, por primera vez, claramente sacrificado a presiones políticas su principio fundamental de ayuda imparcial a las víctimas de guerras, disturbios o catástrofes. Los delegados africanos negros, apoyados por los de los países del este así como por delegados de otros países del tercer mundo, elevaron la protesta contra el régimen inaceptable del apartheid en Africa del Sud y a favor

de la protección y ayuda concreta que debe ser llevada a las víctimas negras de ese régimen. El gobierno Botha, cuyo representante en Ginebra, no pudo siquiera tomar la palabra con respecto a su proscripción, reaccionó inmediatamente expulsando de su país a los delegados del CICR que eran una veintena.

Esto tuvo ante todo por consecuencia directa que los trescientos prisioneros del régimen del apartheid, que recibían regularmente la visita de los delegados del CICR en su prisión, se vieran privados de esa protección. Tampoco podían continuar recibiendo ayuda las decenas de miles de refugiados negros venidos de Mozambique a Africa del Sud.

Así, las víctimas de un conflicto interno fueron, además, víctimas de esta politización de la Cruz Roja. Es imposible ignorar esta consecuencia odiosa y cínica de la decisión tomada en Ginebra a propuesta de los representantes del Gobierno de Kenya. La actitud de los países del Frente ha creado ya precedentes en materia de

sanciones. Para tratar de comprender la decisión de la mayoría de los participantes de esta Conferencia, podemos destacar que se apoyaron en un principio de derecho humanitario: el de la igualdad de las razas. Salta tanto más a la vista que una decisión de tipo político, como la tomada en Ginebra, está en flagrante contradicción con el principio fundamental de la Cruz Roja.

Quien se compromete concretamente en una acción humanitaria debe saber renunciar, ante todo, a querer cambiar el mundo, a mejorarlo. ¿Cómo ayudar a las víctimas de guerras o de disturbios si primero uno reclama y espera, para actuar, que desaparezcan la violencia y las injusticias de la superficie de la tierra? El «buen samaritano» no tiene porque inquietarse de las causas de los conflictos pero debe, por supuesto, llevar socorro a aquellos que están heridos o en peligro en cualquier parte, rápidamente, no importa cuáles sean las circunstancias. Es por todo esto que los principios fundamentales de la Cruz Roja reposan sobre la neutralidad política y no pueden ser aplicados sin ésta. En consecuencia, la exclusión de la poco popular Africa del Sud de la Conferencia de Ginebra constituye una grave amenaza para los fundamentos apolíticos y de universalidad de la Cruz Roja. Si debiera aplicarse la misma norma moral a todos los Estados miembros, entonces el número de los participantes de la Conferencia quedaría singularmente reducido. ¿Podrán, con el tiempo, ser circunscriptos y reparados los daños causados por este escándalo? ¿O va la Cruz Roja a continuar dedicándose al penoso espectáculo de la exclusión de los proscritos de la política internacional? Podemos temer, a corto plazo, nuevas desavenencias alrededor de la ratificación de los Protocolos adicionales de 1977, que se esperaba adelantar en el curso de la Conferencia. La Administración Reagan, con algunos países europeos, ha manifestado ya reservas con respecto a textos que, a su juicio, parecen legitimar guerrilla y terrorismo.

Es cierto que hay razones para esperar que la exclusión de la delegación gubernamental sudafricana (pero no de la So-

** Versión resumida de un editorial publicado en la edición 1/2.11.1986.*



Distribución por el CICR de frijoles, alimento de base de la población.



ciudad de la Cruz Roja sudafricana) quede como un caso aislado y no constituya un precedente, como en la ONU. Después de haber violado su principio de neutralidad política, la Conferencia de Ginebra ha procedido a la revisión de sus estatutos sin discusiones, con el espíritu de la Cruz Roja, satisfaciendo ampliamente los deseos del Comité Internacional de la Cruz Roja. Africa del Sud permanece siendo miembro de las Convenciones de Ginebra, con su Sociedad Nacional de la Cruz Roja.

Lo esencial del desarrollo futuro de la Cruz Roja dependerá sobre todo de las operaciones concretas conducidas sobre el terreno por el CICR, siempre compuesto exclusivamente por suizos. Pero el desgaste del ideal de la Cruz Roja podría ser frenado más rápidamente si ésta consigue cumplir con sus compromisos en el campo humanitario, en las guerras y conflictos, de manera imparcial en ambas

partes.

El ideal humanitario de la Cruz Roja y la necesidad de conservar su carácter apolítico no son, y de lejos, comprendidos en todo el mundo. La grave crisis desencadenada en Ginebra hizo aparecer duramente esta realidad a la luz del día, lo que podría llevar a algunos a la resignación y debilitar la buena voluntad de los Estados que intervienen financieramente, al igual que la de los donantes privados. Dejarse ganar por ese desaliento sería dar la razón a aquellos que sembraron la duda.

El desafío es aún hacer triunfar la idea de Dunant por la persuasión y la ayuda humanitaria en un mundo quebrantado en el plano político y moral.

Un mundo que no reconoce casi los valores y las reglas de derecho que prevalecen en Europa. Y ésta será durante decenios una de las tareas de la diplomacia Suiza.

Back to your country

Headline expatriate service offers you many job openings

HEADLINE

PERSONNEL CONSULTANT
022 / 81 05 57 / 8
8, RUE DE LA RÔTISSERIE
1204 GENEVA



LYCEUM ALPINUM ZUOZ
Internat pour garçons de 10 à 19 ans
Ecole primaire, 5^e et 6^e classes
Gymnase (Lycée):
types A, B, C, D, E avec maturité
Ecole de commerce avec diplôme

Les examens finaux, passés à l'école même, sont reconnus par la Confédération, l'Abitur allemand par la République Fédérale d'Allemagne.

Langue d'enseignement: l'allemand.
Beaucoup de possibilités de sport

Renseignements par le rectorat:
Dr. G. A. Bezzola-de Meuron,
CH-7524 Zuoz 8, Engadine, Téléphone 082 7 01 11

La combinaison idéale pour un avenir professionnel assuré:

Cours intensifs de langues et formation hôtellerie tourisme en Suisse

En internat nous préparons depuis 1950, des jeunes filles de 15 à 24 ans aux diplômes internationaux de langues (Angl., Allm., Ft.). Par ailleurs, nous proposons une formation hôtellerie-tourisme jusqu'à l'assistante d'hôtel de direction. Langue officielle de l'Institut: le bon allemand. **De plus nos objectifs sont:** élargissement des centres d'intérêt, culture générale approfondie, Savoir-vivre, Etiquette, développement de la personnalité et de la confiance en soi. Encadrement sérieux. Meilleures références.

Cours d'été de langues.

Institut Sunny Dale - Villa Unspunnen, Fam. Dr. Gaugler
3812 Interlaken/Suisse, Tél. 036 22 17 18, Telex 923 173



Ecole d'Humanité 6085 Hasliberg Goldern

Gemeinnützige Genossenschaft; Telefon 036 71 15 15; B. O., 1050 m ü. M.

Internat: familiäre Kleingruppen, Knaben und Mädchen, Primar-, Sekundar-, Realschule, Gymnasium. Flexible Kursorganisation (Fähigkeitsgruppen, nicht Jahrgangsklassen) ermöglicht u. a. Umschulung auf Schweizerische Schulverhältnisse.

English-speaking school system: CEEB and GCE preparation
Gründer: Paul und Edith Geheeb. 150 Schüler, 34 Lehrer.
Leitung: Natalie und Armin Lüthi-Peterson.



Schweizerische Alpine Mittelschule Davos

- Internat für Knaben und Mädchen von 12 bis 19 Jahren.
- Gymnasium (Typen A, B, C, E) mit eidg. anerkannter Maturität.
- Handelsmittelschule (BIGA-angemerkt).
Sommer- und Wintersport.
Auskünfte erteilt: Rektor Dr. E. Bolliger
Telefon 083 352 36

Alpines Institut Kandersteg Berner Oberland 1200 m ü. M.

Internat mit kleiner Schülerzahl für Knaben und Mädchen von 10-16 Jahren, familiär geführt.

Primar- und Sekundarschule staatl. anerkannt
Spezial-Deutschkurse für fremdsprachige Kinder
Sommer-Feriensprachkurse Juni/Juli/August

Winter-Ferienkurse mit Sprachunterricht
Sommer- und Wintersportmöglichkeiten.
Schul- und Internatsleitung: Dr. J. Züger, Telefon 033 75 14 74

AIGLON Switzerland, The British International Boarding School

- 260 boys and girls (11-18)
- G.C.S.E. and Oxford 'A' Levels; American College Board
- University preparation: U.K., U.S., Canada, Europe
- Sports, skiing, adventure training
- Summer courses with tuition in English and French
- Scholarships and Bursaries for well qualified applicants

Apply to: The Headmaster, Philip L. Parsons, M. A. (Cantab.).
Aiglon College, 1885 Chesières, Switzerland
Tel.: (025) 35 27 21, Tlx: 446 211 ACOL CH



JOHN F. KENNEDY INTERNATIONAL SCHOOL
Saanen-Gstaad

A unique international school for children 6-13 years. Sound preparation for English-language secondary schools. Small classes, family atmosphere, superb alpine location. French, skiing, sports, excursions.

Summer camp July-August
Write: **William Lovell, Director**
CH-3792 Saanen, Switzerland, Telephone (030) 4 13 72



INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

Leitung: Dr. K. Storchenegger
8316 Zugerberg, Telefon 042 21 17 22
1000 Meter über Meer

Internationale Schule für Söhne ab 10 Jahren Schweizer Sektion:
Primarschule Klassen 4-6
Gymnasium und Wirtschaftsdiplomschule
Eidgenössisch anerkannte Diplom- und Maturitätsprüfungen im Institut
Ferienkurse: Juli-August
American School: 5th-12th Grade
Scuola Italiana, Nederlandse Sectie